

Excelsior House / Camping / Glamping Rules



Please refrain from **smoking** inside the house/ caravans

Rook verbode in huis, buitekamer en karavane



NO **animals** allowed

GEEN **diere** word toegelaat nie



NO use of **firearms** on these premises

Gebruik van enige **vuurwapens** word nie toegelaat nie



Only light a **fire** in the dedicated areas. No fireworks allowed!

Die maak van **vuur** slegs in die vuurmaakplekke. Geen vuurwerke word toegelaat!

This is a **working farm** so you might have farm equipment around at times.

Please stay away from equipment and outbuildings at

all times! You will be held responsible for any repairs due to interference

Hierdie is n **werkende plaas** en jy sal by tye plaastoerusting op die werf he.

Bly asb ten alle tye van die toerusting en buitegeboue af weg aangesien jy aanspreeklik gehou sal word vir enige herstelwerk agv inmenging.



Aircons in Country House

This is an old house and we would like you to treat this old lady with respect.

We have installed aircons for your comfort, but the old electricity supply

CANNOT handle all aircons running at the same time. Please use only the

aircons in the rooms you are in. eg. Rooms aircon at night and livingroom

aircons during the day. The electricity will trip if you run them all at once.

Lugverkoeling in "Country House"

Hierdie is n ou huis en ons wil graag he almal met haar met respek behandel.

Ons het lugverkoeling aangebring vir u gerief, maar ongelukkig kan die ou

elektrisitiets kables nie die aanvraag hanteer sou al die lugverkoelers op dieselfde

tyd aangeskakel word nie. Gebruik asb net die lugverkoeling in die vertrek waar



jy is. Bv. Kamers lugverkoeling snags en leefvertrekke lugverkoeling gedurende die dag anders sal die krag konstant afskop.



NO DRIVING ON LAWN AT HOUSE. You will be held liable for pop-up irrigation replacement. No tents, No pegs in grass unless confirmed with management!!!

Onder geen omstandighede mag daar gery word op die **grasperke** rondom die huis nie. Jy sal verantwoordelik gehou word om die pop-up spreiers te vervang

Geen tente of enige penne word in gras gekap nie tensy bespreek met bestuur !!!!

We would need to be notified should you have **Extra guest** coming to visit, that are not part of the group that has paid to stay over.

Ons wil graag in kennies gestel word sal daar **meer gaste kom kuier** as die wat betaal het om oor te bly.



Warm Water

We do our bit to save electricity so we turn the geysers off when we don't have quests. Should you find that you don't have warm water please check that both geyser switches have been turned on.

See map in kitchens for switchboards

Warm Water

Ons probeer ons deel doen om krag te bespraar so ons sit die geysers af as ons nie gaste het nie. Sou jy vind daar is geen warm water nie, kyk asb op die kragborde of albei geysers aangeskakel is.

Sien kaart in kombuis vir kragborde



Garden

This is a very new garden and we are constantly working at it to better the atmosphere for you to enjoy and relax in, so we ask that you keep little hands and feet out of the plants

Tuin

Hierdie is nog n baie jong tuin so hou asb alle klein handjies en voetjies uit die beddings.



Ons werk daaraan om n ontspanne atmosfeer te skep vir ons kuiergaste



All Gates:

If you found it closed, keep it closed

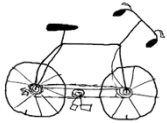
Alle Hekke

As jy hom toe gekry het sorg dat hy toe bly

Bikes

We know your bikes need to be taken care of, but **NO** bikes inside the house at any time.

A lockable room is available to lock your bikes and others away.



Fietse

Ons verstaan fietse word gesteel en u wil dit oppas, maar onder geen omstandighede word fietse in die huis gehou oornag of enige ander tyd nie.

Daar sal n buitevertrek met n slot beskikbaar wees om fietse en ander goedjies weg te sluit.

White bedding

If you have little ones that draws on bedding or gets in bed with their muddy feet, please bring your own bedding along or make arrangements with us for other bedding.

It will be deducted from your deposit if it takes us hours to get it clean



Wit beddegoed

Sou daar kleingoed wees wat teken op beddegoed of met moddervoete in die bed klim, bring asb eie beddegoed of reel vroegtydig vir ander beddegoed. Sou dit ons ure neem om beddegoed weer wit te kry, sal n fooi van die deposito afgetrek word.

Broken

There is an Honesty box in the kitchen. If you have an idea what it costs, you are welcome to leave a replacement amount accordingly so I don't have to deduct from breakage deposit.

Gebreek

Daar is n Honesty box in die kombuis. As iets breek en jy ken die geskatte waarde, kan jy n geldjie los dan hoef ek dit nie van die deposito te verhaal nie



Dishes Should be clean and can be left in drying rack



Skottelgoed moet gewas wees, maar kan in droograk gelaat word

Should your group have **moved items** from caravans - house - barn, please see that it goes back to its original place for stock take.



Sou dit nodig wees vir die groep om **goed te skuif** tussen karavane - huis - en stoor, sien asb dat dit terug kom by die oorspronklike plek vir wanneer ek voorraad tel.



Irrigation on lawn @ "Country House" and in flower beds are set for 3:00 AM. Remove all items from grass at night

Besproeing by "Country House" is gestel om 3:00 soggens af te gaan. Verwyder asb alle items van die gras gedurende die nag.



Camper; & House guests... Please have a look at where water pipes are before putting up the tents or any other pegs in grass. **Maps at caravans & in Kitchen of house**

Kampeerder; en huis; gaste... Kyk asb na waar die waterpype loop voor jul enige tent-penne of ander op gras inkap. **Kaarte by karavane & in kombuis in die huis**



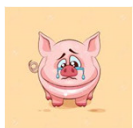
There must be **shade net** under tents. If you don't have enquire about our rentals

Daar moet **skadunet onder tente wees**. As jy nie het nie doen navraag na ons verhurings



Refuse bags.... Please bring so you can close bags to minimise flies and other unwanted guests

Swart sakke Bring asb saam sodat sakke toegemaak kan word om vliee en ander gaste tot die minimum te hou



Here we do respect your ways, but we do not allow any **animals to be hurt or slaughtered** even for traditional rituals.

Ons respekteer alle kulture, maar hier sal geen **diere seergemaak of geslag word nie**, al sou dit wees vir n tradisionele rituele.



SwimmingKids under 10 years old must be accompanied by a adult.

Swemplekke Kinders on 10 jaar oud moet saam met n volwassene gaan as hul wil swem





20km/h while driving on farm. Make sure everyone is safe and keep the dust to a minimum

20km/h speedgrens sodat almal veilig voel en bly en so hou ons ook die stof tot n minimum



Music allowed till the first complaint then NO MUSIC at all...

So be wise ... be considerate ... have fun

Musiek toegelaat tot die eerste klagte ..dan GEEN MUSIEK .

So wees slim ...neem ander in ag ...geniet dit



We love sharing our farm, space and tranquillity with our guests and this might sound like a lot ... but basically we expect everything back in the same condition as we left it for you

Ons geniet dit vreeslik om die plaaslewe, spasie en stilte met gaste te deel en dit alles klink na n mondvol.....maar basies verwag ons net als terug in die selfde toestand as wat ons dit afgegee het

PLZ NOTE:

This is still Africa You are here at own risk
Welkom by ons!! Ons vertrou julle sal heerlijk bly.